FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 153 — S. District No. 3 — Enumeration District / Districts du recenseur No. 7 — in / dans St Malachie (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist 153 Enu. 11

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par James Minter — Enumerator. / Recenseur. June 9

Numbered in the order of visitation. / Numéroté dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when afflicted) / INFIRMITÉS (indiquez l'âge auquel l'infirmité a commencé)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in shop", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "à l'atelier", "au magasin", "au bureau", "à la boutique", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi supplémentaire, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire, s'il y en a.	Date of marriage if married during the year. / Date du mariage si marié dans l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age in Colleges, Universities, Universités. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans dans les Collèges, Universités, Universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Stephen Warren	2nd Con Metcalfe	M	Son	S	Oct	1887	22	Que			English	Canadian	Methodist	Farmer												1000		2640		En	En	E			
2		" Clara	"	F	Daughter	S	Aug	1893	18	Que			English	Canadian	Methodist	None												1000		2640		En	En	E			
3	40	40 Simpson James	3rd Con Metcalfe	M	Head	M	April	1877	37	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																En	En	E			
4		" Isabella	"	F	Wife	M	Aug	1878	36	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
5		" Stella	"	F	Daughter	S	Oct	1901	10	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
6		" Mary	"	F	Daughter	S	Dec	1906	6	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
7		" Hyndman J.	"	M	Son	S	Sept	1908	3	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
8		" Sparrow Edward	"	M	Head	M	Sept	1859	5	Que			Irish	Canadian	Methodist	Farmer																En	En	E			
9		" Agnes	"	F	Wife	M	May	1857	52	Que			Irish	Canadian	Methodist	None																En	En	E			
10		" Charles	"	M	Brother	S	Oct	1845	46	Que			Irish	Canadian	Anglican	Stonemason																En	En	E			
11	41	41 Rumbolt Alley	"	M	Head	M	Aug	1870	41	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																En	En	E			
12		" Hazel	"	M	Son	S	Sept	1892	18	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																En	En	E			
13		" Adrian	"	M	Son	S	June	1900	10	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
14		" Mc Neil Lucia	"	M	Domestic	S	Oct	1895	16	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer			Yes		on farm	52		60								En	En	E			
15	42	42 McDonald Samuel	Con Metcalfe	M	Head	M	June	1860	51	Que			Irish	Canadian	Anglican	Farmer																En	En	E			
16		" Mabel	"	F	Wife	M	Jan	1881	30	Que			Irish	Canadian	Anglican	None																En	En	E			
17	43	43 Mc Neil William	3rd Con Metcalfe	M	Head	M	Mar	1878	33	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer														1000	Yes	1416		En	En	E			
18		" Mary	"	F	Wife	M	April	1883	28	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
19		" Hazel	"	F	Daughter	S	Aug	1898	3	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
20		" Mc Neil David	"	M	Brother	S	Nov	1888	23	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer			Yes		on farm	52		60								En	En	E			
21	44	44 Langston James	"	M	Head	M	Oct	1849	61	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																En	En	E			
22		" Jessy	"	F	Wife	M	April	1858	52	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
23		" Vera	"	F	Daughter	S	Dec	1887	24	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
24		" Annie	"	F	Daughter	S	Feb	1894	17	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
25	45	45 Rumbolt John	2nd Con Metcalfe	M	Head	S	Jan	1848	63	Que			English	Canadian	Anglican	Farmer																En	En	E			
26		" Rumbolt Lewis Robert	"	M	Son in law	M	Aug	1879	32	Que			Scotch	Canadian	Anglican	None																En	En	E			
27		" Walter	"	M	Brother	S	Oct	1880	28	Que			Scotch	Canadian	Anglican	Farmer																En	En	E			
28		" Ripley Jane	"	F	Niece	S	Oct	1901	20	Que			Scotch	Canadian	Anglican	None																En	En	E			
29	46	46 Grant Robert	3rd Con Metcalfe	M	Head	M	April	1879	42	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer														2000	Yes	6000		En	En	E			
30		" Isabella	"	F	Wife	M	May	1878	33	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
31		" Patterson Arthur	"	M	Domestic	S	May	1895	16	England	1908		English	English	Presbyterian	Labourer			Yes		on farm	52		60								En	En	E			
32	47	47 Campbell Andrew	"	M	Head	M	April	1867	52	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																En	En	E			
33		" Nancy J.	"	F	Wife	M	Sept	1870	41	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
34		" Hyndman J.	"	M	Son	S	Nov	1901	8	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
35		" Hudgeon Hattie	"	F	Son	S	July	1904	6	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
36		Scott John	"	M	Head	M	July	1844	67	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																En	En	E			
37		" Mary	"	F	Wife	M	Sept	1853	58	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
38		" Walter	"	M	Son	S	Nov	1884	22	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																En	En	E			
39	48	48 Cavers James W	"	M	Head	M	Nov	1852	58	Que			Scotch	Canadian	Methodist	Farmer																En	En	E			
40		" Elizabeth	"	F	Wife	M	Aug	1852	58	Que			Scotch	Canadian	Methodist	None																En	En	E			
41		" Cavers George W.	"	M	Son	M	Jan	1883	28	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																En	En	E			
42		" Eva	"	F	Daughter in law	M	Dec	1890	30	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
43	49	49 Cavers John	"	M	Head	M	Sept	1859	51	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer														2000	Yes	9600		En	En	E			
44		" Mary	"	F	Wife	M	Dec	1863	47	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
45		" Elmer A.	"	M	Son	S	Aug	1891	20	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer														2000	Yes	5590		En	En	E			
46		" Rubens A.	"	F	Daughter	S	Nov	1892	18	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
47		" Cyrus W.	"	M	Son	S	Oct	1895	15	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
48		" Muriel B.	"	F	Daughter	S	Aug	1906	4	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			
49	50	50 Cavers David	"	M	Head	M	May	1884	27	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																En	En	E			
50		" Minnie	"	F	Wife	M	June	1888	23	Que			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																En	En	E			